

GEMEINDE ALDEIN  
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO  
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del  
09.06.2026

Uhr Ore  
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

**Anwesend:**

**Presenti:**

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
<b>Charlotte OBERBERGER</b>		
<b>Christoph MATZNELLER</b>		
<b>Patrick ABERHAM</b>		
<b>Laura KALSER</b>		
<b>Martin SCHMID</b>		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

**Stefan Raffener**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Charlotte OBERBERGER**

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Auftrag an Geom. Alexander Gruber mit der Ausarbeitung eines Teilungsplanes und der Gebäudekatastereintragung der neu errichteten Überdachung beim Sportgebäude Bp. 617, K.G. Aldein

Incarico al geometra Alexander Gruber per l'elaborazione di un piano tipo di frazionamento e la registrazione catastale della nuova copertura presso l'edificio sportivo Bp. 617, C.C. Aldino

**Auftrag an Geom. Alexander Gruber mit der Ausarbeitung eines Teilungsplanes und der Gebäudekatastereintragung der neu errichteten Überdachung beim Sportgebäude Bp. 617, K.G. Aldein**

**Incarico al geometra Alexander Gruber per l'elaborazione di un piano tipo di frazionamento e la registrazione catastale della nuova copertura presso l'edificio sportivo Bp. 617, C.C. Aldino**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 483 vom 02.09.2025 das Projekt für die Errichtung einer Überdachung am Gebäude auf Bp. 617, K.G. Aldein und Ermächtigung an den ASV Aldein Raiffeisen zur Durchführung der Arbeiten genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass hierfür auch ein Teilungsplan und die Gebäudekatastereintragung notwendig ist;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass Geom. Alexander Gruber und Geom. Heinrich Plank um ein Angebot ersucht worden sind;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Festgestellt, dass folgende Angebote vorgelegt worden sind:

- Geom. Heinrich Plank € 2.200,00 zuzüglich 5% und 22% MwSt.
- Geom. Alexander Gruber € 1.562,50 zuzüglich 5% und 22% MwSt.

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Festgestellt, dass Geom. Alexander Gruber bei der Landesagentur ISOV im „telematischen

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 483 del 02.09.2025 è stato approvato il progetto per la realizzazione di una tettoia sulla p.ed. 617, C.C. Aldino ed autorizzazione all'associazione sportiva Aldino Raiffeisen per l'esecuzione dei lavori;

Accertato che per questo serve anche un tipo di frazionamento e la registrazione catastale;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che al geom. Alexander Gruber e al geom. Heinrich Plank è stato chiesto di sottoporre un'offerta;

Constatato, che l'operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Accertato che sono state presentate le seguenti offerte:

- geom. Heinrich Plank € 2.200,00 più 5% previdenza sociale e 22% IVA
- geom. Alexander Gruber € 1.562,50 più 5% previdenza sociale e 22% IVA

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Di dare atto che il geom. Alexander Gruber, è iscritta "nell'elenco telematico degli operai

Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot des Herrn Geom. Alexander Gruber eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom xxx, aus welchem hervorgeht, dass sich Geom. Alexander Gruber bereit erklärt, die Ausarbeitung eines Teilungsplanes und der Gebäudekatastereintragung der neu errichteten Überdachung beim Sportgebäude Bp. 617, K.G. Aldein zum geschätzten Gesamtpreis von € 1.562,50 zuzüglich Ergänzungsbeitrag und MwSt. auszuführen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, Geom. Alexander Gruber mit der Ausarbeitung eines Teilungsplanes und der Gebäudekatastereintragung der neu errichteten Überdachung beim Sportgebäude Bp. 617, K.G. Aldein zum Preis von € 1.562,00 zuzüglich 5% Ergänzungsbeitrag und 22% MwSt., gemäß Angebot vom 28.05.2026, zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten  
OH41NxXyfGPyFIdtX/vs30jxl8h/MXdiCA+lcl5fM5M= vom 09.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten  
tOx47lBQW8M9/4GJ7ZSSxaKK44wec8L/ns/lJUCUvjE= vom 09.06.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushalts-

economici” dell’agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l’altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta sig. geom. Alexander Gruber tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l'offerta medesima del xxx, dalla quale risulta che il geom. Alexander Gruber si dichiara disposto di eseguire l'elaborazione di un piano tipo di frazionamento e la registrazione catastale della nuova copertura presso l'edificio sportivo Bp. 617, C.C. Aldino al prezzo complessivo presunto di € 1.562,50 più previdenza sociale ed IVA;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l’aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Dopo breve discussione;

Convenuto, di incaricare il geom. Alexander Gruber con l'elaborazione di un piano tipo di frazionamento e la registrazione catastale della nuova copertura presso l'edificio sportivo Bp. 617, C.C. Aldino, al prezzo totale di € 1.562,00 più 5% previdenza sociale e 22% d’IVA, giusto offerta del 28.05.2026;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Visto il parere tecnico favorevole  
OH41NxXyfGPyFIdtX/vs30jxl8h/MXdiCA+lcl5fM5M= del 09.06.2026;

Visto il parere contabile favorevole  
tOx47lBQW8M9/4GJ7ZSSxaKK44wec8L/ns/lJUCUvjE= del 09.06.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il

voranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen Geom. Alexander Gruber mit der Ausarbeitung eines Teilungsplanes und der Gebäudekatastereintragung der neu errichteten Überdachung beim Sportgebäude Bp. 617, K.G. Aldein zum Preis von € 2.001,55 inklusive 5% Ergänzungsbeitrag und 22% MwSt., gemäß Angebot vom 28.05.2026, zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
2.001,55€	60100	0612.02.030500001	2026	583

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung),

1. Di incaricare per i motivi esposti in premessa il geom. Alexander Gruber con l'elaborazione di un piano tipo di frazionamento e la registrazione catastale della nuova copertura presso l'edificio sportivo Bp. 617, C.C. Aldino, al prezzo totale di € 2.001,55 compreso 5% previdenza sociale e 22% d'IVA, giusto offerta del 28.05.2026 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato

kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**BÜRGERMEISTERIN - SINDACA**  
**Charlotte OBERBERGER**

---

Letto, confermato e sottoscritto.

**DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE**  
**Stefan RAFFEINER**

---

---

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*